



**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE  
DELLA LOMBARDIA E DELL'EMILIA ROMAGNA**  
(ENTE SANITARIO DI DIRITTO PUBBLICO)

-----  
**BRESCIA**

Via Bianchi,/9  
25124 BRESCIA  
Tel. 030-22901  
Fax: 030-2290272

**PROCEDURA APERTA**  
**SOTTO SOGLIA COMUNITARIA PER LA FORNITURA DI N.1 LIOFILIZZATORE**  
**FASC. 740/2011**

\*\*\*\*\*

**QUESITI E RISPOSTE**

**Aggiornato al 21.10.2011**

**QUESITO N.1**

**Domanda:** Allegato 1 - Tecnico si riporta: "Prevedere la doppia opzione di raffreddamento del condensatore dei gruppi frigoriferi sia ad aria sia ad acqua". Dal momento che l'una esclude l'altra, si prega di specificare la scelta preferita (omissis)

**Risposta:** saranno considerate idonee sia la soluzione con raffreddamento ad aria che quella ad acqua. Si precisa, in aggiunta, che il sistema di raffreddamento ad aria sarebbe preferibile

\*\*\*\*

**QUESITO N.2**

**Domanda:** Allegato 1 - Tecnico si riporta:" 2 sensori di vuoto per la misurazione della pressione della camera e condensatore durante le fasi di liofilizzazione, dovranno essere quotati sia sensori di tipo Pirani sia di tipo capacitivo". Dal momento che l'uno esclude l'altro, si prega di specificare la scelta preferita tenuto conto che il sensore capacitivo è da ritenersi opzionale.

**Risposta:** saranno considerati idonei sia i sensori di tipo Pirani che quelli di tipo capacitivo.

\*\*\*\*

**RETTIFICA N.1**

**DISCIPLINARE DI GARA: ART. 6 – documentazione tecnica –disegni e validation doc**

I documenti si dovranno fornire in formato CAD, ove applicabile, diversamente si chiede che i documenti vengano prodotti in altri formati leggibili comunemente.

Per quanto riguarda la produzione del validation DOC, a parziale rettifica di quanto prescritto dal disciplinare di gara, si chiede che la ditta produca, nella busta contenente la documentazione tecnica, un documento nel quale:

- dichiarare che la strumentazione è costruita e fabbricata per essere utilizzata in processi GMP
- si impegni a fornire, a corredo della macchina, in caso di aggiudicazione, il relativo Validation DOC

\*\*\*\*

### **QUESITO N.3**

**Domanda:** Il contratto di full risk deve essere incluso nella base d'asta o deve essere quotato a parte? Ci sono esclusioni tipo imperizia o eventi atmosferici (eg. fulmini, calamità naturali etc.)?

**Risposta:** il costo riferito al contratto di assistenza full risk deve essere incluso nell'offerta economica e quindi non quotato a parte. Come indicato nel disciplinare di gara l'offerta è omnicomprensiva.

Il contratto full risk comprende tutte le procedure di manutenzione preventiva e correttiva, incluse le parti di ricambio, le spese di viaggio e di trasferta e la manodopera. Non si ritengono essenziali le clausole inerenti imperizia o gli eventi atmosferici (eg. fulmini, calamità naturali etc.).

\*\*\*\*

### **QUESITO N.4**

**Domanda:** *busta contenente la documentazione tecnica:* In questa busta devono essere già inseriti i manuali d'uso in Italiano della strumentazione? Nella busta tecnica che cosa deve essere in lingua italiana? tutto? o solo alcune tra la dichiarazione di conformità, la documentazione tecnica, i manuali etc..

**Risposta:** i documenti individuati nel disciplinare e richiesti a comprova dei requisiti tecnici richiesti sono stati indicati a titolo esemplificativo, potendo il concorrente produrre la documentazione che ritenuta più idonea per la valutazione tecnica. I manuali d'uso non sono richiesti in fase preliminare, ma solo al momento della esecuzione del contratto. Come specificato

nel disciplinare di gara, tutta la documentazione fornita dovrà essere redatta, a pena di esclusione, in lingua italiana. In caso di presentazione di documentazione in lingua diversa dall'Italiano, il concorrente dovrà accompagnare la stessa con la relativa traduzione in lingua italiana.